

Výstup 1.1.1 Partnerská smlouva

č. projektu 3CE356P3 - TAB

Tato smlouva je uzavírána na realizaci z programu Central Europe na projekt 3CE356 P3, TAB - Adaptation Actions to reduce adverse health impacts of air pollution (TAB) dále jen „projektu TAB“, který byl schválen Monitorovacím výborem operačního programu Střední Evropa 3. prosince ve Vídni.

Tato smlouva je uzavírána mezi:

Główny Instytut Górnictwa (Central Mining Institute)

Pl. Gwarków 1, 40-166 Katowice, Poland

zastoupený panem Prof Józef Dubiński,

(Vedoucí partner)

a

Ústeckým krajem,

Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem,

zastoupeným paní Janou Vaňhovou

(Partner 3),

§ 1

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je organizace partnerství pro realizaci projektu STŘEDNÍ EVROPA 3CE356P3, Take a Breath! - Adaptation Actions to reduce adverse health impacts of air pollution - Snížení dopadu lidského znečištění na zdraví obyvatel jak je uvedeno v přílohách.

Vedoucí partner projektu a Projektový partner se zavazují ke společné realizaci projektu v souladu s Formulářem žádosti a k vzájemné podpoře ve snaze dosáhnout cílů projektu. To zahrnuje rovněž závazek připravit kvalitativní výstupy a dosáhnout výsledků stanovených ve Formuláři žádosti a podporovat Vedoucího partnera v plnění jeho povinností definovaných v Dotační smlouvě uzavřené mezi Řídícím orgánem a Vedoucím partnerem dne 22. listopadu 2011 a jejích přílohách (Příloha II).

Tato partnerská smlouva proto musí být v souladu s ustanoveními Dotační smlouvy. Projektoví partneři prohlašují, že si ji pozorně přečetli a přistoupili na právní rámec a další relevantní normy, které se projektu dotýkají. V případě, že se změny v Dotační smlouvě dotknou Partnerské smlouvy, bude tento dokument příslušným způsobem upraven.

Přílohy dané smlouvy se považují za nedílnou součást této smlouvy a obsahují:

Poslední verzi Formuláře žádosti zahrnující upřesňující / doplňující dokumenty pro splnění podmínek schválených Monitorovacím výborem dne 10. května 2011, včetně příloh (příloha 1); podrobný pracovní plán a časový harmonogram aktivit pro jednotlivé Projektové partnery (příloha 3); rozpočet partnerů rozdělený na pracovní balíčky, rozpočtové kapitoly a termíny podávání zpráv (příloha 4).

§ 2

Definice

1. Pro účely stávající smlouvy se přiznává následujícím termínům tento zde použitý výklad:

- (a) Projektový partner: jakákoli instituce, která se finančně podílí na projektu a přispívá k jeho realizaci podle Oddílu 4 schváleného formuláře žádosti (odpovídá termínu „beneficiary“ („příjemce pomoci“) používanému v nařízeních EU o Strukturálních fondech a dále se na něj tato smlouva odkazuje jako na PP);
- (b) Vedoucí partner: projektový partner, který přebírá celkovou zodpovědnost za projekt v souladu s Oddílem 4 schváleného projektového formuláře žádosti a zněním § 6 dotační smlouvy (dále jako LP);
- (c) Přidružená instituce: jakýkoli subjekt zapojený jako pozorovatel, který do projektu finančně nepřispívá a je uveden na seznamu v Oddíle 4 schváleného projektového formuláře žádosti.

§ 3

Trvání smlouvy

Tato smlouva vstoupí v platnost retrospektivně (*ex tunc*) počínaje dnem po předložení formuláře žádosti, aby nedošlo ke zpoždění začátku projektu. Zůstane v platnosti tak dlouho, dokud LP a jeho PP3 budou mít jakékoli povinnosti spojené s dotací z ERDF, tj. tři roky po uzavření Programu, ale v každém případě minimálně do 31. prosince 2022, pokud neexistují národní pravidla, která vyžadují delší dobu platnosti. Jiné i delší zákonné doby platnosti zůstávají nedotčeny. Toto se vztahuje také na informace a podpůrné doklady týkající se grantového programu *de minimis*.

§ 4

Partnerství

PP opravňují LP k zastupování PP3 v projektu. Zavazují se, že podniknou všechny kroky, aby podpořili LP při plnění jeho povinností specifikovaných v Dotační smlouvě a zakotvených v této smlouvě.

§ 5

Povinnosti Vedoucího partnera

1. LP převezme výhradní odpovědnost za celý projekt vůči Řídícímu orgánu a bude plnit všechny povinnosti vyplývající ze související dotační smlouvy.

2. Povinnosti LP, s výjimkou těch, které obsahuje článek 20(1) Nařízení (ES) č. 1080/2006, jsou uvedeny v § 6 a 7 dotační smlouvy a zahrnuty do této smlouvy jako Příloha II. Kromě nich je LP rovněž povinen:

- a) podniknout všechny nezbytné kroky, aby splnil požadavky uvedené ve Směrnici ke kontrole a auditu;
- b) v případě, že projekt předpokládá implementaci aktivit mimo území EU maximálně do výše 10 % celkového ERDF rozpočtu projektu, dle čl. 21.3 Nařízení (ES) č. 1080/2006, zajistit, že tyto prostředky budou utráceny pod jeho a/nebo jeho PP odpovědností, aby byla zabezpečena řádná finanční kontrola a že celkové ERDF výdaje jsou v rámci limitu odsouhlaseném spolupráci a výše zmíněný limit nebude překročen;
- c) v případě, že projekt předpokládá zapojení PP z EU mimo území programu Střední Evropa, dle čl. 21.2 Nařízení (ES) č. 1080/2006, zajistit, že celkové ERDF výdaje těchto partnerů nepřekročí výši 20 % celkového ERDF rozpočtu projektu¹ a
- d) zajistit, že přijme všechna nezbytná opatření, aby zabránil vypovězení Dotační smlouvy Řídícím orgánem a tak předejde situaci, kdy by partnerství bylo požádáno vrátit dotaci podle §15 Dotační smlouvy.

§ 6

Povinnosti projektových partnerů

1. Každý PP bude postupovat v souladu s příslušnými právními a jinými požadavky dle platného práva, zvláště pak práva Evropské unie a národní legislativy, obsažené v §1 Dotační smlouvy (Příloha II) a jejích přílohách. Dále každý z PP zajistí získání všech nezbytných souhlasů.

Každý PP zajistí pro tu část projektu, za kterou zodpovídá, především:

- a) splnění příslušných nařízení EU - zvláště ERDF a předpisů týkajících se rovných příležitostí, ochrany životního prostředí, nákladové efektivity, pravidel publicity, zadávání veřejných zakázek a režimu přidělování státní pomoci a dalších platných pravidel, obsažených v dokumentaci, jejíž seznam je uveden v Příloze II této smlouvy (zvláště pak Směrnice ke kontrole a auditu) a soulad s příslušnou národní legislativou
- b) v případě uplatnění pravidla de minimis veřejné podpory, že všechny administrativní požadavky nezbytné k zajištění implementace Nařízení (ES) č. 1998/2006 jsou dodrženy; v nezbytných případech by toto dodržení mělo být vyžadováno také u aktérů/institucí prospívajících z aktivit PP realizovaných v průběhu projektu;
- c) přísně dodržování národních pravidel pro kvalifikační předpoklady, národních pravidel pro zadávání veřejných zakázek a programových požadavků.

2. Každý PP potvrzuje, že údaje obsažené v podkladech k žádosti a údaje získané v rámci realizace projektu budou použity Řídícím orgánem v souladu se zákonem o ochraně údajů z r. 2000, zveřejněným v rakouském federálním právním věstníku č. 165/1999.

3. Každý PP dále poskytne přístup relevantním orgánům (Společnému technickému sekretariátu, Řídícímu orgánu, Schvalovacímu orgánu, auditorům, Službám Komise, národním kontrolním institucím a kontrolním institucím EU) do svých provozoven za účelem provedení nutných kontrol a auditů.

¹ Neplatí pro projekty schválené v rámci první výzvy pro podání žádostí.

4. PP zajistí, že ta část aktivit, které má realizovat ve schváleném projektu, není plně nebo částečně financována z jiných programů EU.
5. PP zajistí, že jsou splněny následující podmínky řízení projektu:
 - a) Realizovat tu část projektu definovanou v Příloze III stávající smlouvy, za níž je zodpovědný, v řádném termínu podle popisu pracovního plánu (formulář žádosti, oddíl 3) a zahájit realizaci projektu nejpozději do dvou měsíců poté, co vstoupí v platnost Dotační smlouva, nebo v pozdějším termínu, podle projektového pracovního plánu;
 - b) Jmenovat místního koordinátora pro část(i) projektu, za něž je zodpovědný a dát jmenovanému koordinátorovi pravomoc zastupovat partnera v projektu, aby se zajistilo řádné řízení projektu²;
 - c) Okamžitě oznámit LP jakoukoli událost, která by mohla vést k dočasnému nebo úplnému přerušení nebo jiné odchylce od schválené části/schválených částí projektu, za které je daný PP odpovědný;
 - d) Poskytnout nezávislému hodnotiteli provádějícímu průběžné hodnocení programu STŘEDNÍ EVROPA nebo hodnocení ex-post všechny podklady nebo nezbytné informace, které by mu v hodnocení pomohly;
 - e) Prostřednictvím LP rychle reagovat na požadavky Řídícího orgánu/Společného technického sekretariátu;
 - f) Informovat LP o všech auditech provedených subjekty uvedenými v § 6.3 této smlouvy.
6. Každý PP zajistí, že budou splněny následující podmínky finančního řízení:
 - a) V případě, že se PP nachází v oblasti EU STŘEDNÍ EVROPA a na tohoto partnera se vztahuje § 5.2b), finanční prostředky musí být vynaloženy v rámci jeho odpovědnosti, aby se zajistila řádná finanční kontrola a výdaje byly v mezích dohodnutých partnerstvím;
 - b) V případě, že PP se nachází mimo oblast STŘEDNÍ EVROPA a na tohoto partnera se vztahuje § 5.2.c), finanční prostředky by měly být vynaloženy ve stanoveném limitu;
 - c) Že výdaje předložené LP byly vyvolány za účelem realizace projektu a odpovídají dohodnutým aktivitám;
 - d) Bude okamžitě informovat LP, pokud se sníží náklady, nebo se přestane plnit jedna z podmínek vyplácení finančních prostředků, nebo vzniknou okolnosti, které budou opravňovat Řídící orgán k omezení platby, nebo k požadavku zpětného proplacení celé dotace nebo její části;
 - e) Zavést oddělený systém účetnictví pro finanční vypořádání stávajícího projektu a zajistit, aby bylo možno jasně identifikovat uplatnitelné náklady i obdrženou dotaci.

§ 7

Organizační struktura partnerství

1. Pro úspěšné řízení a dokončení projektu bude ustaven Řídící výbor (Steering Committee).
2. Řídící výbor bude složen z kompetentních zástupců všech PP, jak je uvedeno/specifikováno v Úvodní zprávě a bude mu předsedat LP. Bude zasedat pravidelně v půlročních intervalech. Je možné pozvat přidružené instituce, aby se Řídícího výboru zúčastnily v roli poradců.
3. Řídící výbor bude:
 - a) zodpovídat za monitorování realizace projektu;
 - b) rozhodovat o všech rozpočtových změnách, jak je uvedeno v § 11 této smlouvy;

² Jména místních koordinátorů nebudou v této smlouvě uvedena, pokud si to partnerství nepřeje.

- c) zodpovídat za urovnání všech sporů mezi účastníky projektu (jak je stanoveno v § 23 této smlouvy);
- d) mít možnost ustavit podskupiny/pracovní skupiny, které by se zabývaly konkrétními úkoly souvisejícími s projektem.

4. Vysvětlení další aspektů, včetně zprostředkování nebo rozhodnutí sporů mezi Řídícím výborem a PP, je možné najít v Pravidlech řízení Řídícího výboru.

§ 8

Rozpočtové a finanční řízení, zásady účetnictví

1. V souladu s § 6 této smlouvy bude PP odpovídat LP za zajištění řádného finančního hospodaření se svým rozpočtem do výše, kterou se tento partner na projektu podílí, a slibuje uvolnit svou část spolufinancování. Za tímto účelem musí být zřízen oddělený systém účetnictví.

§ 9

Podávání zpráv, schvalování výdajů a žádosti o platby

1. PP se zavazuje poskytnout LP informace nutné k vypracování a předložení Průběžných zpráv a dalších konkrétních dokumentů vyžadovaných Řídícím orgánem podle konečných termínů uvedených v dotační smlouvě. Lhůty podávání zpráv stanovené v dotační smlouvě a pokyny ve formulářích zpráv, Implementačním manuálu a Směrnici ke kontrole a auditu musí být dodržovány.
2. Dále, aby mohl LP předložit Řídícímu orgánu žádost o platbu, předloží každý PP vedoucímu partnerovi schválení svých výdajů vydané odpovědným veřejným orgánem nebo soukromou institucí, na něž se odkazuje čl. 16(1) Nařízení (ES) č. 1080/2006, spolu s povinnými položkami uvedenými ve směrnici ke kontrole a auditu (tj. interní kontrolní zprávou a kontrolním seznamem).
3. Aby se splnily konečné termíny uvedené v § 9.1, zavazuje se každý PP dodat LP nezbytnou dokumentaci 30 pracovních dní před konečným termínem stanoveným v dotační smlouvě.
4. LP může požádat Řídící orgán prostřednictvím JTS o posunutí konečného termínu pro podávání zpráv minimálně jeden týden před řádným konečným termínem a doprovodit svou žádost odůvodňujícími podklady.
5. LP bude mít za úkol potvrdit, že výdaje nahlášené každým z PP tomuto partnerovi vznikly a byly vynaloženy na realizaci projektu a že odpovídají činností specifikovaným ve schváleném formuláři žádosti. LP také prověří, zda byly výdaje schváleny příslušným kontrolorem podle systému zvoleného členského státu, kde PP působí.
6. V případě, že byl PP schválen výdaj, který nebyl vyvolán za účelem realizace projektu nebo neodpovídá dohodnutým aktivitám, požádá LP projektového partnera/partnery, aby předložené finanční doklady přeformuloval(i); LP bude mít právo odmítnout deklarovaný výdaj dotčeného PP. V takovémto případě je LP povinen informovat dotčeného PP o odmítnutí deklarovaného výdaje a o motivaci, která jej k odmítnutí vedla.

7. O platby nevyžádané včas nebo v plné výši nebo o platby, které nejsou v souladu s pravidly, je možné přijít: v případě nevyužití finančních prostředků platí § 18.9.
8. Kontrolor první úrovně, který bude v souladu se systémem zavedeným každým členským státem schvalovat výdaje PP, je:

Organizace: Centrum pro regionální rozvoj ČR
Jméno: Ing. Jindřich Puchinger
Adresa: Vinohradská 46, 120 00 Praha 2, ČR
Telefon: +420 474 623 720
Fax: +420 474 623 721
Email: puchinger@crr.cz

9. Tito kontroloři budou ve své práci vycházet z pravidel poskytnutých každým členským státem a požadavků zakotvených v příslušných Nařízeních ES a Směrnici ke kontrole a auditu programu STŘEDNÍ EVROPA.
10. PP ze zemí, které zavedly decentralizovaný systém kontroly, přistupují na právo Řídícího orgánu, po dohodě s národní odpovědnou institucí, požadovat, aby byl kontrolor přímo zvolený PP nahrazen, pokud vznikly pochybnosti o kontrolorově nezaujatosti nebo profesionální úrovni, které nebyly známy v době podpisu smlouvy.
11. Jakákoli změna kontrolního orgánu/instituce nebo jména kontrolora (kontrolorů) musí být řádně oznámena LP, který bude následně prostřednictvím Společného technického sekretariátu informovat Řídící orgán.
12. PP musí poskytnout dodatečné informace, pokud to LP nebo Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu bude považovat za nezbytné pro další analýzu Průběžné zprávy. V případě, že dodatečné objasnění požaduje Řídící orgán, shromáždí je LP a zašle je Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu.
13. Poté, co byla Průběžná zpráva prostřednictvím Společného technického sekretariátu zkontrolována Řídícím orgánem a příslušné finanční prostředky z ERDF byly převedeny na účet LP, postoupí LP neprodleně podíl z ERDF každému z projektových partnerů podle jejich kvóty a v plné výši na následující bankovní účty:

PP3	
Číslo bankovního účtu (IBAN):	CZ 18 0800 0000 0000 0330 4982
Jméno držitele:	Ústecký kraj
Název bankovního ústavu:	Česká spořitelna a.s., Praha
Bankovní kód (SWIFT):	GIBA CZ PX

14. Tento účet bude, kdykoli to bude možné, sloužit pro konkrétní účely projektu a budou umožňovat registraci celkových výdajů (výdaje) a obratu (příjmů) vztahujících se k projektu v EURo (EUR; €). Změny čísla účtu musí být řádně oznámeny LP.

15. V případě zpoždění přenosu finančních prostředků z ERDF k LP, PP mohou požadovat úroky, které LP nesmí platit ze schváleného rozpočtu projektu. Maximální přípustné zpoždění je 30 pracovních dnů od obdržení peněz LP. Ve výjimečných a řádně vymezených případech mohou veřejné a zastupující orgány rozšířit zmíněné časové období v případě přizpůsobení se administrativnímu procesu transferu veřejných fondů.
16. LP bude systematicky zasílat každému PP kopie Průběžných zpráv předkládaných prostřednictvím JTS Řídicímu orgánu a pravidelně informovat PP o veškeré relevantní komunikaci se subjekty realizujícími daný Program.

§ 10

Proces auditu

1. Každý PP bude pro účely auditu uchovávat podpůrné doklady týkající se vzniklých výdajů a realizovaných plateb, za něž je zodpovědný, zaznamenané/nahrané a uložené na běžně užívaných datových nosičích, jak je uvedeno v článku 19 (4) Nařízení (ES) č. 1828/2006 a dá je k dispozici ověřovatelům v souladu s článkem 16 Nařízení (ES) č. 1080/2006 a k auditu podle článků 62 a 90 Nařízení (ES) 1083/2006. Všechny podpůrné doklady budou bezpečně a řádně uloženy po dobu tří let po uzavření programu, ale v každém případě minimálně do 31. prosince 2022, pokud neexistují národní pravidla, která vyžadují ještě delší archivační období. Další i delší statutární doby platnosti zůstávají tímto nedotčeny. To platí také pro veškeré informace a podpůrné dokumenty týkající se pomoci přidělované v rámci grantového schématu *de minimis*.

Veškeré doklady budou pro jednotlivé PP uchovávat následující instituce v uvedených lokalitách:

Organizace:	Ústecký kraj
Adresa:	Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem, ČR

2. V případě, že doklady existují pouze v elektronické verzi, musí používaný počítačový systém splňovat přijaté bezpečnostní normy, které zaručí, že uchovávané doklady splňují národní právní požadavky a je možné se na ně pro účely auditu spolehnout.

§ 11

Odchyłky od rozpočtu a přerozdělování

1. LP odpovídá Řídicímu orgánu za monitorování a zajištění toho, že změny v rozpočtových linkách, pracovních balíčcích, rozpočtech a rozpočtech partnerů jsou povolené, dokud není překročena maximální přidělená částka finančních prostředků, že se dodržují opatření vztahující se na režim státní pomoci a že se plní níže uvedené podmínky:
 - a) navýšení původní částky uvedené ve schválené žádosti v rozpočtové lince, v rozpočtu pracovních balíčků a/nebo rozpočtech partnerů je možné. Navýšení je omezeno maximálně buď na 20.000,- EUR nebo 10% původní částky rozpočtové linky,

- pracovních balíčků a rozpočtu partnerů³ a podle pravidel definovaných v § 4.5 Dotační smlouvy;
- b) přerozdělení částek mezi rozpočtovými limity, pracovními balíčky a/nebo mezi PP (vyjma WPO) vedoucí k navýšení až o 20%, ale maximálně 250.000,- EUR původního rozpočtu rozpočtového linky, rozpočtu pracovního balíčku a rozpočtu partnera, jak je uvedeno v posledních schválených dokladech žádosti, je možné⁴. Přerozdělení se může provést pouze jednou během projektového období a podle pravidel definovaných v § 4.5 b) Dotační smlouvy.
2. Každý PP musí včas informovat LP o jakémkoli požadavku na revizi své rozpočtové kvóty s ohledem na svůj původní závazek.
 3. V případě, že platí § 11.1 a) nebo b), musí LP předem dohodnout změny se svými PP a předložit návrh ke schválení projektovému programovému výboru (Steering Committee).
 4. Pro rozpočtové změny překračující limit stanovený v § 11.1 b) této smlouvy, LP na základě svých informací a informací, které obdržel od svých PP, předloží prostřednictvím Společného technického sekretariátu Řídícímu orgánu odůvodňující žádost. Monitorovací výbor může tyto změny schvalovat případ od případu.
 5. V případě, že dojde ke změně v rozpočtu, musí být příslušně novelizována Příloha IV stávající smlouvy a tato změna musí být oznámena prostřednictvím Společného technického sekretariátu Řídícímu orgánu.

§ 12

Změny v projektovém partnerství

1. V případě odstoupení PP z projektu kvůli strukturálním, finančním nebo technickým překážkám, které neexistovaly v době ustavování partnerství, podávání návrhu projektu nebo následné realizace projektu, musí LP neprodleně informovat Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu a musí najít rychlé a efektivní řešení, aby se zajistila řádná realizace projektu.
2. Zbývajícím PP se pokusí překlenout příspěvek odstupujícího PP buď tím, že jeden nebo více stávajících PP převezme jeho úkoly, nebo požádají nového PP, aby se k partnerství připojil. V tomto případě musí LP zaručit, že jsou splněny požadavky na kvalifikační předpoklady pro partnerství.
3. V případě, že je nový PP vyzván, aby se připojil k partnerství, musí LP zajistit, že má odpovídající zkušenosti, technické, organizační a finanční schopnosti nutné k řádné účasti v projektu a může adekvátně nahradit odstupujícího partnera. LP musí předložit Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu v zastoupení nového PP všechny relevantní doklady (včetně, pokud je to nutné, prohlášení o statutu s ohledem na povolení státní pomoci). Také v tomto případě musí LP zaručit, že jsou splněny požadavky na kvalifikační předpoklady pro partnerství.
4. Vstup jakéhokoli nového PP se stává právně platný pouze po schválení Monitorovacím výborem. Finanční prostředky odstupujícího PP jsou k dispozici novému PP nebo zbývajícím PP, pouze pokud jeho nahrazení schválí Monitorovací výbor.

³ Vzniklá snížení v rozpočtu ostatních rozpočtových linek, pracovních balíčků a/nebo v rozpočtech partnerů mohou tyto prahové hodnoty překročit, pokud realizace schváleného pracovního plánu a partnery předpokládané zapojení zůstanou nedotčeny.

⁴ Viz předchozí poznámka.

5. V případě, že dojde ke změně v partnerství, stávající smlouva o partnerství i příslušné přílohy musí být novelizovány a podepsány novým PP i zbývajících partnery, včetně LP.
6. V případě, že náhradní PP (nový i stávající v rámci partnerství) má odlišnou míru spolufinancování než odstupující partner, původní celková částka ERDF přidělená projektu Monitorovacím výborem nemůže být překročena.
7. Odstupující PP však musí po dobu tří let po uzavření programu uchovávat doklady pro účely auditu, ale v každém případě minimálně do 31. prosince 2022.

§ 13

Změna v činnostech a trvání projektu

1. V případě, že bylo nezbytné upravit aktivity a/nebo rozšířit trvání projektu, musí LP neprodleně informovat Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu a poskytnout příslušné odůvodnění.
2. Úprava činností a/nebo rozšíření trvání projektu se stane právně platnou pouze po schválení Řídícím orgánem.
3. Rozšíření trvání na dobu po 31. prosinci 2014 nebude povoleno.
4. V případě, že dojde ke změně v činnostech a/nebo trvání, všechny dotčené přílohy této smlouvy musejí být příslušným způsobem novelizovány a tato změna se musí oznámit Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu.

§ 14

Opatření týkající se informování a publicity

1. LP a PP zajistí přiměřenou propagaci projektu jak směrem k potenciálním příjemcům pomoci v rámci projektu, tak směrem k široké veřejnosti.
2. Jakékoli oznámení nebo publikace vydané projektem, včetně konference nebo semináře, musí specifikovat, že projekt obdržel dotaci z Programových fondů v souladu s požadavky stanovenými regulačním rámcem uvedeným v § 1 Dotační smlouvy, zvláště pak v článcích 8 a 9 Nařízení (ES) č.1828/2006 o opatřeních týkajících se informování veřejnosti a publicity, a v Příloze I.
3. LP musí zajistit, aby všichni PP i on sám respektovali dodatečné požadavky na zveřejňování uvedené v Implementačním manuálu a Směrnici ke kontrole a auditu, které tvoří nedílnou součást této smlouvy.
4. LP a PP se zavazují, že jakékoli oznámení nebo publikace vydaná projektem v libovolné formě a na nebo na libovolném médiu, včetně Internetu, bude specifikovat, že odráží názor autora a že Řídící orgán a programové subjekty nejsou žádným způsobem zodpovědné za případné použití informací zde obsažených.
5. LP a PP opravňují Řídící orgán a členské státy ke zveřejnění následujících informací v jakékoli formě a na nebo na jakémkoli médiu:
 - jméno LP a jeho PP,

- účel dotace,
 - množství přidělených finančních prostředků a podíl z celkových nákladů projektu pokrytý tímto financováním,
 - geografická lokalizace projektu,
 - výňatky z průběžných zpráv a závěrečné zprávy,
 - zda a jak byl projekt dříve medializován
6. LP a PP souhlasí, že je Řídící orgán v zastoupení Monitorovacího výboru a dalších propagátorů programu STŘEDNÍ EVROPA na národní úrovni oprávněn používat výstupy projektu, aby se zajistila jejich široká publicita a byly dány k dispozici veřejnosti.
 7. LP bude zasílat komunikaci v rámci projektu a výstupy ve vztahu k veřejnosti Řídícímu orgánu.

§ 15

Postoupení majetku a práv a právní nástupnictví

1. Nástupnictví po LP nebo PP a postoupení jeho povinností a práv je možné ve výjimečných případech a za řádně odůvodněných okolností a po předchozím písemném souhlasu Řídícího orgánu a Monitorovacího výboru.
2. V případě právního nástupnictví, např. tam kde LP nebo PP změní svou právní formu, je dotčený LP nebo PP povinen převést všechny povinnosti vyplývající z této smlouvy na právního nástupce. Právní změny nesmí negativně ovlivnit kvalifikační předpoklady daného partnerství.
3. LP musí o změně předem informovat Řídící orgán.
4. V případě, že platí § 15.1, musí být stávající smlouva příslušně novelizována.

§ 16

Spolupráce se třetími stranami a outsourcing

1. V případě outsourcingu musí PP dodržovat místní a národní pravidla o zadávání veřejných zakázek a zůstat výhradními odpovědnými stranami vůči LP a jeho prostřednictvím vůči Řídícímu orgánu, co se týká dodržování jejich povinností vyplývajících z podmínek daných touto smlouvou, včetně jejích příloh.
2. Případné finanční zapojení Přidružených institucí se nesmí dostat do rozporu s pravidly zadávání veřejných zakázek. Za podmínky, že to národní pravidla povolují, ponese výdaje vyvolané Přidruženými institucemi v konečné podobě některý z PP nebo LP, aby byly považovány za uplatnitelné.

§ 17

Odpovědnost

1. Podle § 8 Dotační smlouvy nese celkovou finanční a právní odpovědnost za projekt a za PPs vůči Řídícímu orgánu a třetím stranám vedoucí partner (LP).
2. V rámci partnerství bude každá ze stran vázaná touto smlouvou odpovědná ostatním stranám a odškodní každou z těchto stran a bude ji chránit proti jakékoli odpovědnosti

za škody, odškodněním a nákladům plynoucím z nedodržování svých povinností a závazků stanovených v této smlouvě a jejích přílohách nebo jiných právních normách. Případné vrácení nepřipustně vyplacených finančních prostředků PP vedoucím partnerovi, za něž je LP odpovědný Řídícímu orgánu, upravuje § 18 této smlouvy.

3. LP převezme výhradní odpovědnost vůči třetím stranám, včetně odpovědnosti za škody nebo zranění jakéhokoli druhu, které utrpěly během realizace projektu, jak je stanoveno v § 8.4 Dotační smlouvy. LP je oprávněn zastoupit za PP, který škodu způsobil. PP, který způsobil škodu, za ni bude odpovědný LP.
4. Smluvní strany vázané touto smlouvou přistupují na to, že Řídící orgán nemůže být za žádných okolností nebo z jakéhokoli důvodu činěn zodpovědným za škodu nebo úraz, které utrpěli zaměstnanci nebo majetek LP nebo některého z jeho partnerů během realizace projektu. Řídící orgán nemůže přistoupit na žádný nárok týkající se kompenzace nebo navýšení platby v souvislosti s takovou škodou nebo úrazem.
5. V případě zásahu vyšší moci popsaném v § 26 této smlouvy neponese odpovědnost za neplnění povinností vyplývajících z této smlouvy žádná ze smluvních stran.

§ 18

Neplnění nebo pozdní plnění povinností, nestandardní situace

1. Každý PP je povinen neprodleně informovat LP a poskytnout mu všechny nezbytné podrobnosti, pokud by se vyskytly okolnosti, které by mohly ohrozit realizaci projektu.
2. Pokud by se některý z PP dostal do neplnění, LP příslušného PP vyzve, aby své závazky splnil maximálně do jednoho měsíce. LP vyvine veškeré úsilí, aby PP při řešení obtíží kontaktoval, včetně hledání pomoci u Řídícího orgánu/Společného technického sekretariátu.
3. Pokud by neplnění povinností pokračovalo, může LP rozhodnout o vyloučení dotčeného PP z projektu před odsouhlasením tohoto kroku ostatními PP. Jestliže bude LP zvažovat vyloučení PP z projektu, bude prostřednictvím Společného technického sekretariátu neprodleně informovat Řídící orgán. Požadavek na odvolání PP musí schválit Monitorovací výbor.
4. Vyloučený PP je povinen vrátit LP všechny finanční prostředky, které z programu obdržel, o nichž nemůže ke dni vyloučení prokázat, že byly použity na realizaci projektu a nahradit všechny škody, které jeho vyloučením utrpělo zbývajících partnerství.
5. Vyloučený PP musí uchovat doklady pro účely auditu v souladu s ustanoveními § 10.1 této smlouvy.
6. LP a všichni PP jsou si povinni navzájem nahradit škody, které mohou vzniknout jimi zaviněným neplněním nebo špatným plněním některé ze svých povinností zakotvených v této smlouvě, zvláště pak předvídaných v §5, §6 a §17.2.
7. V případě neplnění povinností PP, které má finanční dopady na financování projektu jako celku, může LP požadovat od odpovědného PP finanční kompenzaci, která by danou částku pokryla.
8. V případě, že Řídící nebo Schvalovací orgán zjistí během každodenního řízení projektu nestandardní situace, nebo v případě, že jsou takovéto nestandardní situace Řídícímu

orgánu oznámeny a v případě porušení smlouvy nebo nedodržení ustanovení, na nichž je založena, nebo v případě, že kontrolou na místě nebo na základě poskytnutí informace, která dříve neexistovala, dospěje k závěru, že některé výdaje dříve schválené a již proplacené Schvalovacím orgánem by mohly být prohlášeny za neuplatnitelné, bude LP požádán, podle § 19 této smlouvy, aby vrátil celou dotaci nebo její část, jestliže již byly finanční prostředky vyplaceny. Povinnost PP vrátit finanční prostředky zpět LP upravuje § 19 této smlouvy.

9. Jestliže se finanční prostředky nevyužijí a Monitorovací výbor rozhodne, že je nutno omezit finanční prostředky přidělené z ERDF, PP tímto souhlasí, že odpočet se přičte k tíži těm PP, kteří k nevyužití finančních prostředků přispěli, pokud Monitorovací výbor nerozhodne jinak. Odpočet finančních prostředků bude proveden tak, aby to neohrozilo budoucí zapojení PP a realizaci aktivit.

§ 19

Požadavek na vrácení finančních prostředků za nepřipustný výdaj

1. Pokud Řídící orgán v souladu s ustanoveními dotační smlouvy požaduje vrácení dotace, která již byla převedena LP, je každý PP povinen převést svůj podíl nepřipustné částky LP. LP odešle neprodleně dopis, kterým Řídící orgán uplatnil nárok na vrácení a oznámí každému PP částku, která má být vrácena. Alternativně, a pokud to je možné, bude částka, která se má vrátit, zakalkulována do příští platby, kterou má Řídící orgán LP vyplatit, nebo, v oprávněných případech, mohou být zbývající platby pozastaveny. V případě, kdy se vrácení finančních prostředků považuje za nezbytné, bude tato zpětná platba splatná do tří měsíců následujících od data dopisu, kterým Řídící orgán uplatnil nárok na vrácení u LP. LP bude oprávněn stanovit interní konečný termín pro splnění požadavku Řídícího orgánu. Zpětně splatná částka bude úročena podle § 10.3 dotační smlouvy; další ustanovení dotační smlouvy budou platit analogicky.
2. V případě, že žádného z PP nelze činit zodpovědným za žádost o vrácení prostředků a jestliže návrh programového výboru (Steering Committee) rozdělit částku vrácené dotace mezi partnery je zamítnut, bude požadovaná částka rozdělena poměrným dílem mezi všechny PP podle výše jejich podílu na projektu (tj.: částky ERDF, která jim byla přidělena podle schváleného formuláře žádosti).
3. Bankovní poplatky vyvolané vrácením částek splatných Řídícímu orgánu prostřednictvím LP uhradí v plné výši dotčený partner.

§ 20

Vlastnictví - Použití výstupů

1. Vlastnictví, nárok a práva k průmyslovému a intelektuálnímu vlastnictví vzešlému z projektu, zpráv a ostatních dokumentů, které se k němu váží, budou převedeny podle příslušného národního práva na LP a/nebo jeho PP.
2. Kde se na práci na výstupech podílelo společně několik členů partnerství (LP a/nebo PP) a kde jejich podíl na díle nelze stanovit, budou výstupy jejich společným vlastnictvím.
3. V případě spoluvlastnictví musí být použity následující opatření:
 - a) každý partner může využívat projektové výstupy zdarma na základě komunikace s LP,

- b) každý partner má odpovědnost a právo zajistit právo duševního vlastnictví. Partneri nejsou odpovědni za porušení tohoto práva způsobené jiným partnerem,
- c) komerční využití projektových výsledků není dovoleno,
- d) využití provize musí být v souladu s §25 této smlouvy

- 4. Výstupy ve smyslu čl. 57 Nařízení (ES) č. 1083/2006 nemohou být ve lhůtě stanovené tímto nařízením převedeny.
- 5. LP a PP zajistí, aby byly výstupy projektu k dispozici Řídícímu orgánu pro jejich další šíření a zpřístupnění veřejnosti.

§ 21 Příjmy

- 1. V případě, že se v průběhu realizace projektu generují příjmy z prodeje výrobků a zboží, z bankovních poplatků za účast v úvěru nebo z jiných služeb poskytovaných za úplatu, musí být odečteny od výše nákladů vyvolaných projektem. Tento odpočet bude proveden v plné výši nebo poměrnou částkou v závislosti na tom, jestli byl příjem spolufinancovaným projektem generován celý nebo částečně.
- 2. Pokud by byl projekt označen za projekt generující příjmy v souladu s definicí uvedenou v článku 55 (1) Nařízení (ES) č. 1083/2006, je ŘO oprávněn odečíst od konečného požadavku na platbu odhadovaný čistý příjem, který by mohl být projektem vytvořen.
- 3. Při stanovení částky, která má být odečtena, vezme Řídící orgán v úvahu kritéria uvedená v článku 55 (2) a (3) dříve zmíněného Nařízení.
- 4. Kde je (minimálně tři roky po uzavření programu) stanoveno, že projekt generuje příjem, který nebyl zohledněn, měl by být tento příjem v souladu s článkem 55 (4) dříve zmíněného nařízení vrácen do celkového rozpočtu Evropské unie ve výši úměrné příspěvku z fondů.
- 5. Aby se vyhovělo § 21 této smlouvy, sdělí každý z PP vedoucímu partnerovi (LP) správnou výši generovaných příjmů.

§ 22 Utajení

- 1. Ačkoli je povaha realizace projektu veřejná, budou informace vyměňované v kontextu s jeho implementací mezi LP a PP, mezi PP navzájem nebo ŘO/JTS důvěrné.
- 2. LP a PP3 se zavazují přijmout opatření, kterými zajistí, že všichni zaměstnanci zapojení do realizace projektu budou respektovat důvěrnou povahu těchto informací a nebudou je šířit, předávat třetím stranám nebo využívat bez předchozího písemného souhlasu LP a instituce PP, která informace poskytl.

§ 23 Spory mezi partnery

1. V případě sporů mezi LP a jeho PP nebo mezi PP se bude upřednostňovat presumpce dobré víry všech stran.
2. Pokud by vznikl spor mezi LP a jeho PP nebo mezi PP projektu, pokusí se dotčené strany najít řešení přátelskou cestou. Pro dosažení urovnání budou spory postoupeny Programovému výboru (Steering Committee).
3. LP bude informovat ostatní PP a může, z vlastní iniciativy nebo na vyžádání PP, požádat prostřednictvím JTS o radu ŘO.
4. Pokud by nebylo možné dosáhnout kompromisu s asistencí Programového výboru, je možno zapojit do řešení členy Monitorovacího výboru země dotčeného PP.

§ 24

Pracovní jazyky

1. Pracovním jazykem partnerství bude angličtina.
2. Všechny oficiální interní dokumenty projektu a veškerá komunikace s ŘO/JTS bude k dispozici v angličtině.
3. Stávající smlouva je uzavřena v angličtině. V případě překladu této smlouvy do jiného jazyka bude závaznou anglická verze.

§ 25

Platné právo

1. Tato smlouva se řídí a vykládá v souladu s polským právem.

§ 26

Force majeure (Zásah vyšší moci)

1. Zásahem vyšší moci se rozumí jakákoli nepředvídatelná a výjimečná událost negativně ovlivňující plnění jakéhokoli závazku této smlouvy, která se vymyká kontrole ze strany LP a PP a nemůže být překonána bez ohledu na rozumné pokusy. Jakékoli nedodání výrobku nebo služby nebo prodlení v jejich poskytnutí za účelem plnění této smlouvy a negativně ovlivňující realizaci projektu, včetně, například, anomálií ve fungování nebo výkonu výrobku nebo služby, pracovních sporů, stávek nebo finančních obtíží, nelze považovat za zásah vyšší moci.
2. Jestliže na LP nebo PP dopadne zásah vyšší moci odpovědný za negativní ovlivnění plnění jeho/jejich povinností podle této smlouvy, musí LP prostřednictvím JTS neprodleně informovat ŘO a uvést povahu, pravděpodobné trvání a předvídatelné dopady.
3. Pokud LP nebo PP zabrání v plnění závazků při realizaci projektu zásah vyšší moci, nebude se to považovat za porušení plnění jejich povinností. Kde LP nebo PP nemohou plnit své povinnosti při realizaci projektu díky zásahu vyšší moci, grant na přiznané uplatnitelné již realizované výdaje je možno udělit pouze na ty činnosti, které byly skutečně provedeny do data události označené jako zásah vyšší moci. Musí být přijata všechna nezbytná opatření, aby se škody omezily na minimum.

§ 27
Neplatné ustanovení

1. Pokud by se jakékoli ustanovení této smlouvy stalo plně nebo částečně neplatným, smluvní strany se zavazují nahradit neplatné ustanovení účinným ustanovením, které se co nejvíce přibližuje účelu neplatného ustanovení.
2. Smluvní strany souhlasí s tím, že v případě záležitostí, které tato smlouva neupravuje, najdou společné řešení.

§ 28
Dodatek smlouvy

1. Tuto smlouvu lze změnit pouze písemně prostřednictvím dodatků podepsaných všemi zainteresovanými stranami.
2. LP a PP zajistí, aby v případě úpravy předpisů uvedených v § 1 dotační smlouvy platila aktualizovaná práva a povinnosti v nich obsažené.

§ 29
Promlčecí lhůta

1. Právní řízení týkající se jakékoli záležitosti vyplývající z této smlouvy nelze podat k soudu po více než třech letech poté, co nárok vznikl, pokud zvolené platné právo uvedené v § 24 této smlouvy nestanoví jinak.

§ 30
Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu musí podepsat LP a PP3 a musí být předložena společně s Úvodní zprávou do 3 měsíců po podpisu dotační smlouvy mezi ŘO a LP.
2. Veškeré neuplatnitelné náklady, poplatky nebo daně, nebo jiné povinnosti vyplývající z uzavření nebo realizace této smlouvy ponesou LP a PP3.
3. Smlouva vyhotovena ve 2 kopiích s platností originálu, každá strana obdrží jednu kopii.

§ 31
Sídlo

1. Pro účely této smlouvy si PP neodvolatelně zvolí sídlo na adrese uvedené v Oddíle 4 formuláře žádosti (Příloha 1 této smlouvy), kam bude možno zákonným způsobem doručit jakákoli oficiální sdělení.
2. Jakákoli změna sídla bude zaslána LP do 15 dní po změně adresy doporučenou poštou.

Přílohy:

- **Příloha I:** poslední schválená verze formuláře žádosti včetně splněných podmínek schválených Monitorovacím výborem 3. prosince 2010, včetně příloh
- **Příloha II:** dotační smlouva mezi Řídícím orgánem a Vedoucím partnerem;
- **Příloha III:** podrobný pracovní a časový plán činností jednotlivých projektových partnerů;
- **Příloha IV:** rozpočet partnera rozdělený podle pracovních balíčků, rozpočtových linek a termínů podávání zpráv

Vedoucí partner

Glówny Instytut Górnictwa (Central Mining Institute)
Pl. Gwarkow 1, 40-166 Katowice, Poland
Zastoupený prof. Jozefek Dubiński

Podpis

Datum

Razítko

Partner 3

Ústecký kraj
Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem, ČR
Zastoupený Janou Vaňhovou, hejtmankou Ústeckého kraje

Podpis

Datum

Razítko